



**gewaltschutz
zentrum
niederösterreich**
zentrum für opferschutz
und gewaltprävention

مركز حماية ضحايا العنف

حظر الدخول و الاقتراب
حكم مؤقت

3100 St.Pölten, Riemerplatz 1/DG
هاتف 02742/319 66 فاكس-6
office.st.poelten@gsz-noe.at

2700 Wr. Neustadt, Zehnergasse 1, E05
هاتف 02622/24 300 فاكس-6
office.wr.neustadt@gsz-noe.at

3910 Zwettl, Landstraße 42/1
هاتف 02822/53 155 فاكس-003
office.zwettl@gsz-noe.at

www.gewaltschutzzentrum.at/noe

Gewaltschutzzentrum Niederösterreich في

(مركز النمسا السفلى للحماية من العنف).

ستتلقى استشارة شاملة و مجانية. سوف تتلقى دعماً نفسياً، اجتماعياً و استشارة قانونية.

مراكز الحماية من العنف مرافقُ لحماية الضحايا؛ حيث تدعم الأشخاص الذين يتعرضون للعنف المنزلي أو جسدي أو المتأثرين بالمطاردة.

Gewaltschutzzentrum Niederösterreich

مركز النمسا السفلى للحماية من العنف

St. Pölten – Amstetten 02742 / 319 66
Wr. Neustadt 02622 / 243 00
Zwettl – Krems 02822 / 530 03



منظمة حماية ضحايا العنف المعترف بها نيابة عن

 Bundeskanzleramt

 Bundesministerium
Inneres

 Bundesministerium
Justiz

Impressum: Gewaltschutzzentrum NÖ - Verein für Gewaltprävention,
Opferschutz und Opferhilfe - NÖ, Riemerplatz 1/DG, 3100 St. Pölten,
ZVR Nummer: 185379172, herausgegeben im Juli 2022.

ما الذي يجب عليك مراعاة من أجل سلامتك؟

- إذا كنت في موقف خطر، اتصل برقم الطوارئ بالشرطة 133
- التقط صوراً لأي إصابات و وثق الحادث (وأي اعتداءات سابقة)
- استشير الطبيب/ الطبيبة إذا كنت مصاباً
- اكتب أسماء و عناوين الشهود

كيف يمكن لمركز الحماية من العنف أن يقدم الدعم؟

- إيجاد طرق لإيقاف العنف
- الدعم النفسي
- التدخل في الأزمات
- إعداد تقييمات المخاطر وخطط السلامة الشخصية
- الاستشارة القانونية
- دعم الأطفال المتضررين
- طلب اصدار Einstweilige Verfügung (حكم مؤقت)
- تقديم الشكوى
- التواصل مع الدوائر الحكومية
- دعم الإجراءات النفسية و الاجتماعية و القانونية لضحايا جرائم العنف

جميع العروض سرية و مجانية!

● ما Einstweilige Verfügung (حكم مؤقت)؟

يمكن للمحكمة أن تقرر أن الشخص العنيف غير مسموح له بدخول الشقة أو المنزل مدةً تصل إلى ستة أشهر. يمكن أن تُمنع من الإتصال بك مدةً تصل إلى عام. و أيضاً من الدخول مكان عمك و / أو مدرسة الأطفال.

● متى يمكن تطبيق Einstweilige Verfügung (حكم مؤقت)؟

إذا لم يكن من المقبول أن تعيشاً معاً أو تتعامل مع الشخص العنيف، على سبيل المثال بسبب التهديدات السابقة أو العنف الجسدي. الشرط الأساسي هو حاجتك الملحة إلى العيش في الشقة. حالة الملكية لا تهم. من أجل التقدم بطلب للحصول على Einstweilige Verfügung (حكم ابتدائي)، يجب ألا يكون هناك تدخل من الشرطة مسبقاً. يجب ألا يكون هناك حظر على الدخول والاقتراب.

● أين و كيف تتقدم بطلب للحصول على Einstweilige Verfügung (حكم مؤقت)؟

يجب تقديم الطلب إلى المحكمة المحلية في مكان إقامتك. سيدعمك الموظفون في مركز الحماية من العنف في تقديم الطلب. يمكنك أيضاً تقديم الطلب بنفسك أو بمساعدة محامٍ.

وسائل التصديق المطلوبة لتقديم الطلب، على سبيل المثال: شهادة، شهود، محاضر الشرطة، التقارير الطبية، الصور،... التوثيق حول الهجمات السابقة مهم أيضاً. أحضر هذه المستندات معك عند تقديم الطلب. يجب أن تقرر المحكمة في طلبك في أسرع وقت ممك، يُتخذ القرار بصدور حكم.

● ماذا أفعل إذا تعرضت للعنف؟

لا يبدأ العنف بالتعرض للضرب. في حالة الطوارئ، اتصل على الفور برقم الطوارئ 133 الخاص بالشرطة. مركز الحماية من العنف موجود لدعمك أنت وأطفالك. لا تتردد و دعنا ننصحك.

● متى يحدث حظر الدخول و الاقتراب؟

إذا تعرضت للضرب أو شعرت بالتهديد أو كان الهجوم و شيكاً، يمكن للشرطة فرض حظر الدخول و الاقتراب على الشخص العنيف، فلا يمكنه دخول المنزل الذي تعيش فيه. لا يهم من يملك الشقة أو المنزل، ينطبق حظر الاقتراب على الأشخاص المعرضين للحظر الذين حددتهم الشرطة و كذلك في محيط قدره 100 متر.

● ما مدة الحماية التي يوفرها حظر الدخول و الاقتراب؟

حظر الدخول و الاقتراب يستمر مدة أسبوعين تأخذ الشرطة مفاتيح الشقة من الشخص العنيف. يسمح له/لها بأخذ أشياء للاستخدام الشخصي فقط معه (مثل النقود و الوثائق الشخصية و الملابس و معدات العمل، ...)

ام يعد مسموحاً للشخص الذي أُجِّل بالعودة إلى الشقة أو المنزل دون أن ترافقه الشرطة، ولا حتى موافقتك.

● ما العمل إذا تجاهل مرتكب العنف حظر الدخول و الاقتراب؟

اتصل بالشرطة على الفور! يجب على الشرطة مرة أخرى العمل على إجلاء الشخص العنيف ويمكن أن تفرض عليه غرامة. إذا انتُهِك الحظر عدة مرات. فيمكن أيضاً اعتقاله.

● ماهي نتائج فرض حظر الدخول و الاقتراب؟

حظر الدخول و الاقتراب هو حظر من الشرطة. هذا لا يعني أن الأشخاص الذين أُجِّل لديهم سجل إجرامي. ومع ذلك، إذا تعرضت أنت و /أو اطفالك للإصابة أو التهديد، فسَيُوضَّح ذلك.

● أبلغ Gewaltschutzzentrum NÖ

(مركز النمسا السفلى للحماية من العنف) بفرض حظر على دخول المنطقة والاقتراب منها، من أجل تقديم الدعم والمشورة مجاناً. إذا كان الأطفال يعيشون في المنزل، تُبلغ الشرطة أيضاً خدمة رعاية الأطفال والشباب. إذا كان الأطفال أو المراهقون ممنوعين أيضاً من الدخول أو الاقتراب، فسُتبلغ الشرطة أيضاً الأشخاص الذين يكون الأطفال في رعايتهم بانتظام (مثل مربية الأطفال).

● هل من الممكن تمديد الحماية؟

إذا قَدِّمت طلباً للحصول على Einstweilige Verfügung (حكم ابتدائي) إلى المحكمة الابتدائية خلال فترة الحماية التي تبلغ أسبوعين، فسَيُمدد الحظر المفروض على الدخول والاقتراب إلى 4 أسابيع كحد أقصى.

